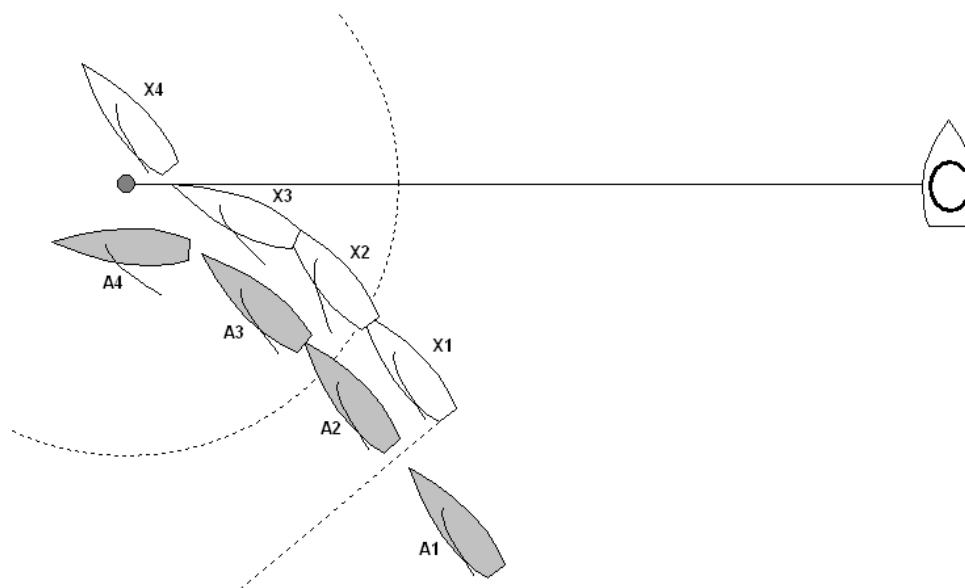


RAPID RESPONSE TEAM RACING CALL 2011/001

Rule 18 Mark-Room



Question

X on starboard tack enters the zone of the finishing mark clear ahead of A. X is sailing a course that will leave about half a boat length between her and the mark.

After entering the zone X slows down without changing course, and A becomes overlapped to leeward of her. X then bears away to pass close to the mark and there is no longer room for A to finish between X and the mark. A bears away and protests. What should the call be?

Answer

When X enters the zone her course is high of the mark and she is not sailing to the mark within the space allowed by the definition Mark-Room. When X bears away after she becomes windward boat, she is sailing to the mark. X breaks rule 11, but is exonerated under rule 18.5(a). No penalty.

A complies with rule 18.2(b) by giving mark-room to X. If A is unable to respond when X bears away to sail to the mark, A breaks rule 18.2(b). Penalise A.

However, if X bears away so that her course will not pass on the required side of the mark, she is no longer sailing to the mark and she is not entitled to exoneration. Penalise X for breaking rule 11.

As soon as X finishes, rule D1.1(d) applies and she can no longer act to interfere with A. She must trim in to a close-hauled course and clear the finishing line.

規則18 マークルーム



質問

スターボード・タックのXは、Aのクリア・アヘッドでフィニッシング・マークのゾーンに入った。Xは自身とマークとの間に半艇身の間があるコースを帆走していた。

Xは、ゾーンに入った後コースを変更することなく速度を落とし、AはXの風下側にオーバーラップした。その後Xがマークの近くを通過するためにベア・アウェイしたため、AにはもはやXとマークとの間でフィニッシュするためのルームは無かった。Aはベア・アウェイして抗議した。どのようなコールをするのがよいか。

回答

Xがゾーンに入った時、Xのコースはマークの風上に向かっており、定義マークルームによって許されるスペース以内でマークに向かって帆走していない。Xが風上艇となった後ベア・アウェイした時、Xはマークに向かって帆走している。Xは規則11に違反しているが、規則18.5(a)により免罪される。ペナルティーを与えない。

AはXにマークルームを与えることにより規則18.2(b)に従った。もしXがマークに向かって帆走するためにベア・アウェイした時、Aが応じることができなければ、Aは規則18.2(b)に違反している。Aにペナルティーを課す。

しかしながら、もしXのベア・アウェイがマークを定められた側で通過するコースでなければ、Xはもはやマークに向かって帆走しておらず、免罪される資格はない。規則11に違反したとしてXにペナルティーを課す。

Xがフィニッシュするやいなや、規則D1.1(d)が適用され、XはAを妨害する行為をすることができなくなる。Xはクロス・ホールドのコースに戻し、フィニッシング・ラインを離れなければならない。